

## СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Узбекистан  
и Правительством Азербайджанской Республики  
о сотрудничестве в области охраны промышленной собственности  
18 июня 1997 года  
Настоящее Соглашение утверждено

Постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан  
N 348 от 11.07.1997 г.

Республики Узбекистан Правительство Республики Узбекистан и Правительство Азербайджанской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами, принимая во внимание исторически сложившиеся отношения между двумя государствами, сознавая необходимость правовой охраны объектов промышленной собственности для развития стабильных и доверительных отношений, понимая целесообразность создания благоприятных условий для охраны и использования прав авторов и владельцев охраняемых документов на объекты промышленной собственности, признавая выгоды патентной интеграции и целесообразность проведения согласованной политики в области охраны промышленной собственности, согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Стороны осуществляют и развивают сотрудничество в области охраны и использования прав на изобретения, промышленные образцы, товарные знаки и другие объекты промышленной собственности на основе взаимной выгоды и равенства в соответствии с настоящим Соглашением и иными международными договорами, участниками которых они являются или будут являться.

### Статья 2

Сотрудничество Сторон будет направлено на:  
урегулирование вопросов, связанных с охраной и использованием прав на объекты промышленной собственности;  
гармонизацию национальных правовых актов в области охраны промышленной собственности;  
взаимное упрощение процедуры подачи и рассмотрения заявок на выдачу охраняемых документов заявителей Республики Узбекистан в Азербайджанской Республике и заявителей Азербайджанской Республики в Республике Узбекистан;  
обмен информацией, нормативными и иными документами, а также опытом и специалистами в области охраны промышленной собственности.

### Статья 3

В области охраны промышленной собственности физические и юридические лица одного государства будут пользоваться на территории другого государства теми же правами и преимуществами, которые предоставлены в настоящее время или будут предоставлены правовыми актами этого другого государства его собственным физическим и юридическим лицам, а также теми же средствами правовой защиты на

тех же основаниях в том же объеме, что и собственные физические и юридические лица.

При этом по вопросам, не урегулированным настоящим Соглашением, Стороны будут применять положения Парижской Конвенции об охране промышленной собственности, пересмотренной в Стокгольме 14 июля 1967 года.

#### **Статья 4**

Каждая из Сторон примет необходимые меры, обеспечивающие:

- признание действительности на своей территории ранее выданных охранных документов бывшего СССР на объекты промышленной собственности;
- преобразование авторских свидетельств бывшего СССР на изобретения и свидетельств бывшего СССР на промышленные образцы в национальные патенты на оставшийся срок действия;
- выплату авторам вознаграждения за использование изобретений и промышленных образцов, защищенных авторскими свидетельствами и свидетельствами бывшего СССР, в соответствии с правовыми актами того государства, в котором имело место указанное использование;
- предоставление заявителям обоих государств и их патентным поверенным права оформлять заявки на выдачу национальных охранных документов и ходатайства на преобразование охранных документов бывшего СССР в национальные охранные документы, а также вести переписку, связанную с этими заявками и ходатайствами.

#### **Статья 5**

Любое физическое и юридическое лицо Республики Узбекистан или Азербайджанской Республики сохраняет право использования изобретения или промышленного образца без заключения лицензионного договора, если использование этого изобретения или промышленного образца правомерно началось до даты подачи другими лицами ходатайства о выдаче национального патента на изобретение или промышленный образец, на которое или на который выдано авторское свидетельство или свидетельство бывшего СССР.

При этом выплата авторам вознаграждений производится в порядке, установленном правовыми актами государства, на территории которого используется указанное изобретение или промышленный образец.

#### **Статья 6**

Стороны принимают на себя обязательство о включении в двусторонние соглашения об экономическом, торговом, промышленном, научном и техническом сотрудничестве положений об обеспечении охраны объектов промышленной собственности.

#### **Статья 7**

При подачи заявок на выдачу охранных документов, получение охранных документов и поддержание их в силе патентные поверенные обоих государств на основе принципа взаимности могут вести дела непосредственно с патентными

ведомствами этих государств, представляя при этом интересы только национальных заявителей. Национальным заявителям и их законным представителям одного государства в порядке, определённом его правовыми актами, также предоставляется право на основе принципа взаимности вести дела по подаче заявок на выдачу охранных документов, получению охранных документов и поддержанию их в силе непосредственно с патентным ведомством другого государства.

Заявка на выдачу патента от заявителей одного государства, подаваемая в патентное ведомство другого государства, будет приниматься при наличии сведений о подаче заявки в национальное патентное ведомство.

### **Статья 8**

Уплата пошлин за подачу заявок, выдачу охранных документов, поддержание их в силе и совершение иных юридически значимых действий, связанных с охраной и использованием промышленной собственности, а также внесение платежей за оказание других услуг производится в валюте и размерах, предусмотренных правовыми актами Республики Узбекистан и Азербайджанской Республики для уплаты пошлин и внесение платежей национальными заявителями по курсу, согласованному компетентными органами Республики Узбекистан и Азербайджанской Республики.

### **Статья 9**

Физические и юридические лица одного государства будут пользоваться на территории другого государства патентными фондами, библиотеками, банками данных, относящимися к промышленной собственности, на тех же условиях, что и национальные физические и юридические лица.

### **Статья 10**

Все документы, направляемые Сторонами друг другу в ходе реализации настоящего Соглашения, представляются с обязательным переводом на русский язык.

### **Статья 11**

Ответственными за реализацию настоящего Соглашения являются патентные ведомства Сторон:

в Республике Узбекистан - Государственное патентное ведомство Государственного комитета Республики Узбекистан по науке и технике;

в Азербайджанской Республике - Патентно-лицензионное управление Государственного комитета науки и техники Азербайджанской Республики. Порядок и условия сотрудничества патентных ведомств будут определяться специальными соглашениями между ними.

### **Статья 12**

В случае возникновения разногласий по вопросам, вытекающим из настоящего Соглашения или связанным с его выполнением, представители Сторон проведут

соответствующие консультации и приложат необходимые усилия к достижению урегулирования этих разногласий.

### **Статья 13**

Настоящее Соглашение не препятствует участию Сторон в двустороннем и многостороннем сотрудничестве с другими государствами в области охраны промышленной собственности.

### **Статья 14**

В настоящее Соглашение по письменному согласию Сторон могут вноситься дополнения и изменения.

### **Статья 15**

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу и действует до истечения шести месяцев со дня получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о её намерении прекратить действие настоящего Соглашения. Прекращение действия настоящего Соглашения не затронет действия охранных документов, которые выданы или могут быть выданы физическим и юридическим лицам обоих государств по заявкам, поданным в период действия настоящего Соглашения.

Совершено в городе Ташкенте "18" июня 1997 года в двух экземплярах, каждый на узбекском, азербайджанском и русском языках, причём все тексты имеют одинаковую силу.

Для целей толкования положений настоящего Соглашения используется текст на русском языке.

**За Правительство  
Республики Узбекистан**

**За Правительство  
Азербайджанской Республики**